

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

22 MEI 1996

Voorstel van resolutie betreffende de actie die tegen de anti-personenmijnen gevoerd kan worden met het oog op de komende assemblee van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVR. **THIJS**

I. INLEIDING DOOR DE INDIENER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De indiener van het voorstel van resolutie legt uit dat haar voorstel van resolutie de uiting is van een systematische bezorgdheid om voorafgaandelijk aan de vergaderingen van de interparlementaire assemblees een debat in de vaste commissies van de Senaat

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Vautmans, voorzitter; de heer Bourgeois, mevr. Bribosia-Picard, de heren Devolder, Hostekint, mevr. Lizin, de heer Mahoux, de dames Mayence-Goossens, Sémer, de heer Staes, de dames Willame-Boonen en Thijs, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Coene, De Decker en Hatry.

3. Andere senatoren : de heer Anciaux en mevr. Dardenne.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1-237 - 1995/1996 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie.

Nr. 2 : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

22 MAI 1996

Proposition de résolution concernant l'action contre les mines antipersonnel en prévision de la prochaine assemblee de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES PAR
MME **THIJS**

I. INTRODUCTION DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE RÉOLUTION

L'auteur de la proposition de résolution déclare que celle-ci traduit le souci systématique d'organiser, avant les réunions des assemblees interparlementaires, un débat au sein des commissions permanentes, en vue de déterminer quelles initiatives les

Ont participé aux délibérations de la commission :

1. Membres effectifs : M. Vautmans, président; M. Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Devolder, Hostekint, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Sémer, M. Staes, Mmes Willame-Boonen et Thijs, rapporteuse.

2. Membres suppléants : MM. Coene, De Decker et Hatry.

3. Autres sénateurs : M. Anciaux et Mme Dardenne.

Voir :

Documents du Sénat :

1-237 - 1995/1996 :

Nº 1 : Proposition de résolution.

Nº 2 : Amendements.

te voeren met het oog op eventuele initiatieven die Belgische parlementairen gedurende deze vergaderingen kunnen nemen en de standpunten die er verdedigd zouden moeten worden.

Het voorliggend voorstel van resolutie beoogt de voorbereiding van de initiatieven die de Belgische parlementaire delegatie gedurende de parlementaire vergadering van de O.V.S.E. (Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa) te Stockholm in juli eerstkomend zou kunnen nemen.

Het lid kondigt ter voorbereiding van dezelfde O.V.S.E.-vergadering een gelijkaardig initiatief over Kosovo aan.

De parlementsleden van elk van de 55 Lid-Staten van de O.V.S.E. maken deel uit van deze Parlementaire Assemblée. Het Belgisch Parlement is door 8 leden vertegenwoordigd (5 leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en 3 senatoren).

Op 30 april jongstleden had er in de Commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat een boeiende gedachtenwisseling plaats met de Voorzitter van de Senaat, huidig Voorzitter van de Parlementaire Assemblée van de O.V.S.E. De Voorzitter gaf een historisch overzicht, en een uiteenzetting over de structuren, organen, werking en vooruitzichten van de O.V.S.E. Met het oog op het uitwerken van «het veiligheidsmodel voor de 21e eeuw» en met het oog op de O.V.S.E.-top van Lissabon in december 1996, bereiden enkele werkgroepen reeds een reeks teksten voor. Ook de drie vaste commissies van de O.V.S.E.-Assemblée (de commissie voor politieke en militaire aangelegenheden, de commissie voor economische aangelegenheden en de commissie voor culturele aangelegenheden en mensenrechten) werken in die richting.

De indiener van het voorstel van resolutie merkt op dat er in de Assemblée afgevaardigden zijn van landen die anti-personenmijnen produceren en landen die er kopen.

De indiener van het voorstel van resolutie wenst dat binnen de O.V.S.E.-structuur een agentschap wordt opgericht dat tot taak heeft toe te zien op het verbod op het gebruik, de handel en de opslag van anti-personenmijnen voor elke Lid-Staat van de organisatie.

In het voorstel van resolutie wordt tevens het opmaken van een lijst van de producenten van anti-personenmijnen voorgesteld. Voorts worden de betrokken Lid-Staten van de O.V.S.E. verzocht toezeggingen te doen in verband met mijnoprui-mingsoperaties op overheidsinitiatief en wordt de vorming van een fonds voor slachtofferbehandeling gevraagd.

parlementaires belges pourront prendre et quels points de vue ils devront défendre pendant ces réunions.

La proposition de résolution à l'examen vise à préparer les initiatives que pourrait prendre la délégation parlementaire belge en juillet, à Stockholm, au cours de la réunion parlementaire de l'O.S.C.E. (l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe).

L'intervenante annonce qu'elle va également lancer, dans le cadre de la préparation de cette réunion de l'O.S.C.E., une initiative similaire concernant le Kosovo.

Les parlementaires de chacun des 55 États membres de l'O.S.C.E. font partie de cette assemblée parlementaire. Le Parlement belge y est représenté par 8 membres (5 membres de la Chambre des représentants et 3 sénateurs).

Le 30 avril dernier, l'on a assisté, au sein de la Commission des Affaires étrangères du Sénat, à des échanges de vues intéressants entre les membres et le président du Sénat, qui est aussi l'actuel président de l'Assemblée interparlementaire de l'O.S.C.E. Le président a retracé l'histoire de l'O.S.C.E. et a décrit ses structures, ses organes, son fonctionnement et ses perspectives. Plusieurs groupes de travail sont déjà en train d'élaborer des textes en vue de la définition du «modèle de sécurité du 21^e siècle» et de préparer le sommet de l'O.S.C.E. qui se tiendra à Lisbonne en décembre 1996. Les trois commissions permanentes de l'assemblée de l'O.S.C.E. (la commission des affaires politiques et militaires, la commission des affaires économiques et la commission des affaires culturelles et des droits de l'homme) travaillent dans le même sens que ces groupes de travail.

L'auteur de la proposition de résolution rappelle qu'au sein de l'Assemblée, il y a des représentants de pays producteurs et de pays acheteurs de mines anti-personnel.

L'auteur de la proposition de résolution souhaiterait que soit instaurée à l'intérieur de la structure de l'O.S.C.E. une agence, chargée du suivi de l'interdiction de l'usage, du commerce et du stockage des mines antipersonnel pour chaque État membre de l'Organisation.

La proposition de résolution suggère également un répertoire des producteurs des mines antipersonnel et demande l'engagement des États membres concernés de l'O.S.C.E. à des actions de déminage public et la création d'un fonds pour le traitement des victimes.

De O.V.S.E. kan vooral in ex-Joegoslavië en in een aantal ex-Sovjetunierepublieken een rol spelen en een zekere invloed uitoefenen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid verklaart het voorstel van resolutie gunstig gezind te zijn.

Men moet zeer alert zijn voor de zware gevolgen van de anti-personenmijnen die zeer veel menselijke schade en leed aanrichten.

Toch stelt het lid twee tekstwijzigingen voor: enerzijds een weglating, anderzijds een toevoeging.

De oprichting van het zoveelste agentschap moet vermeden worden. Men kan niet als maar meer structuren creëren. De procedure is bovendien zeer omslachtig: alle lidstaten moeten akkoord gaan met de oprichting van zo'n agentschap.

Dergelijke aanbevelingen kunnen via de diplomatieke kanalen op een meer efficiënte wijze toepassing vinden. Bovendien jaagt de oprichting van een agentschap de begroting van de O.V.S.E. de hoogte in. België draagt nu reeds voor 3,5 pct. van de begroting bij, terwijl de Verenigde Staten en Duitsland slechts voor 9 pct. bijdragen.

Het lid is het eens met de vraag naar de vorming van een O.V.S.E.-fonds voor slachtofferbehandeling, maar is van oordeel dat ook aandacht en geld moet gaan naar onderzoek en naar de proefnemingen die op het vlak van ontminningen gebeuren. Wereldwijd liggen nog 100 miljoen anti-personenmijnen verborgen. De stock is minstens zo groot: men schat tussen de 100 en 300 miljoen mijnen.

Het lid vraagt daarom de oprichting van een fonds dat onderzoek zou verrichten naar vluggere, efficiëntere en vooral ook goedkopere ontminningstechnieken.

Een lid acht dit laatste voorstel als principieel zeer belangrijk.

III. BESPREKING VAN HET DISPOSITIEF

Mevrouw Sémer en de heer Hostekint dienen een amendement in dat ertoe strekt in het eerste punt van het dispositief de woorden «de oprichting van een O.V.S.E.-agentschap dat ermee belast is» te doen vervallen.

L'O.S.C.E. peut surtout jouer un rôle et exercer une certaine influence en ex-Yougoslavie et dans une série d'anciennes républiques de l'Union soviétique.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre déclare qu'il se rallie à la proposition de résolution.

Il faut absolument garder à l'esprit que l'utilisation de mines antipersonnel a de lourdes conséquences. Elles provoquent beaucoup de dégâts humains et d'énormes souffrances.

Le membre propose néanmoins de modifier le texte, d'une part, en y supprimant un membre de phrase et, d'autre part, en y opérant un ajout.

Il faut éviter de créer une énième agence. L'on ne peut pas continuer à créer des structures indéfiniment. Qui plus est, la procédure à suivre pour créer une telle agence est très compliquée, car elle requiert l'accord de l'ensemble des États.

L'on peut obtenir une mise en œuvre plus efficace des recommandations par la voie diplomatique. En outre, la création d'une agence ferait exploser le budget de l'O.S.C.E. La contribution de la Belgique au budget s'élève déjà à 3,5 p.c., alors que celle des États-Unis et de l'Allemagne n'atteint que 9 p.c.

Le membre souscrit à la demande de création d'un fonds O.S.C.E. pour le traitement des victimes, mais estime qu'il faut également s'occuper de recherche et faire des expériences de déminage et leur consacrer des fonds. Il y a encore 100 millions de mines antipersonnel qui sont dissimulées dans le monde. Le stock de mines est au moins aussi important: selon les estimations, il y aurait entre 100 et 300 millions de mines stockées.

Le membre demande, dès lors, que l'on crée un fonds chargé de la recherche, en vue du développement de techniques de déminage plus rapides, plus efficaces et, surtout, moins coûteuses.

Un membre estime qu'en principe, cette dernière proposition est très importante.

III. DISCUSSION DU DISPOSITIF

Mme Sémer et M. Hostekint déposent un amendement qui vise à modifier le dispositif comme suit:

a) Dans la phrase liminaire, supprimer le mot «obtenir»;

b) Rédiger le texte du 1^o comme suit:
«1^o encourager les États, conformément aux termes de la résolution de juillet 1995, à interdire l'usage, le commerce et le stockage des mines antipersonnel»;

c) Faire précéder le texte du 2^o, du 3^o et du 4^o par le mot «obtenir».

Mevrouw Willame-Boonen stelt voor in punt 1° van het dispositief een uitzondering te maken voor de voorraad bestemd voor training van specialisten en militairen die deelnemen of moeten deelnemen aan operaties die ten doel hebben in gebieden waar mijnen liggen de gevaren te beperken, de mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken (amendement nr. 2).

Een lid stelt voor aan de tekst een lid toe te voegen in verband met de noodzaak om ontmijners op te leiden. De grote westerse legers beheersen de techniek van het mijnenvegen maar hebben de middelen niet om de mijnen op te ruimen in hele landen zoals Cambodja, waar duizenden antipersonenmijnen verspreid liggen. Wij zouden daarentegen een inspanning kunnen leveren voor de opleiding van ontmijners van de betrokken landen in de legers van de O.V.S.E.-Lid-Statens bijvoorbeeld.

Een ander lid ondersteunt het voorstel van resolutie.

Het lid stelt voor in de eerste considerans niet alleen te refereren naar de wet van 9 maart 1995, maar ook naar de nieuwe wet van 2 mei 1996.

Het lid is van oordeel dat het bestaan van een soort agentschap wel van nut zou zijn.

Waarom kan een speciale dienst binnen de O.V.S.E. niet belast worden met de informatie en public relations rondom de problematiek van de antipersonenmijnen?

Een lid acht een bijkomend agentschap of dienst een overbelasting van de reeds bestaande structuren.

Een ander lid is van oordeel dat voor die bijzondere opdracht binnen de O.V.S.E. geen extra-personeel dient te worden aangeworven, en stelt voor het woord «agentschap» te vervangen door het woord «cel».

De auteur van het voorstel van resolutie verklaart het eens te zijn met het amendement van mevrouw Willame-Boonen en met het tweede amendement van mevrouw Sémer en de heer Hostekint.

Wat het eerste amendement van mevrouw Sémer in verband met het doen wegvallen van het agentschap betreft, is de auteur van het voorstel van resolutie bereid het subamendement te aanvaarden.

De Commissie is bereid in het amendement van mevrouw Sémer en de heer Hostekint het woord «agentschap» te vervangen door het woord «cel».

De minister van Landsverdediging geeft uiting aan zijn bezorgdheid en vraagt dat de resolutie die de Senaat zou aannemen, strikt overeenstemt met de wet die de Kamer goedgekeurd heeft.

Mme Willame-Boonen propose d'exclure au 1° du dispositif le stock destiné aux fins d'entraînement de spécialistes et de militaires, participant ou devant participer à des opérations de minimalisation des risques en zones minées, de déminage ou de destruction effective de ces armes (amendement n° 2).

Un membre propose d'ajouter un alinéa sur la nécessité de former des démineurs. Les grandes armées occidentales maîtrisent la technique du déminage, mais n'ont pas les moyens de déminer des pays entiers comme le Cambodge où des milliers de mines antipersonnel sont dispersées. Nous pourrions, par contre, faire un effort quant à la formation de démineurs des pays concernés dans les armées des pays membres de l'O.S.C.E., par exemple.

Un autre membre soutient la proposition de résolution.

Il propose de se référer, dans le premier considérant, non seulement à la loi du 9 mars 1995, mais également à la loi nouvelle du 2 mai 1996.

Le membre estime qu'une sorte d'agence serait bel et bien utile.

Pourquoi ne pourrait-on pas charger un service particulier de l'O.S.C.E. de l'information et des relations publiques pour ce qui est du problème des mines antipersonnel?

Un membre estime qu'une agence ou un service supplémentaires constituerait une surcharge pour les structures actuelles.

Selon un autre membre, il ne faut pas engager de personnel supplémentaire au sein de l'O.S.C.E. pour assumer cette mission particulière. Il propose de remplacer le mot «agence» par le mot «cellule».

L'auteur de la proposition de résolution se déclare d'accord sur l'amendement de Mme Willame-Boonen et celui de Mme Sémer et M. Hostekint.

En ce qui concerne le premier amendement de Mme Sémer concernant la suppression de l'agence, l'auteur de la proposition de résolution est prête à accepter le sous-amendement.

La commission est disposée à remplacer, dans l'amendement de Mme Sémer et M. Hostekint, le mot «agence» par le mot «cellule».

Le ministre de la Défense exprime son inquiétude et demande que la résolution adoptée éventuellement par le Sénat corresponde strictement à la loi votée par la Chambre.

De minister merkt op dat het leger een aantal mijnen nodig heeft voor het trainen van mensen, zowel militairen als burgers. Deze training kan slechts geschieden met echte mijnen.

De minister maakt het grootste voorbehoud bij de oprichting van een fonds en meer in het bijzonder bij de wijze waarop dit fonds gefinancierd wordt.

De indiener van het voorstel van resolutie kan begrip opbrengen voor het budgettair voorbehoud dat de minister maakt ten aanzien van het in het leven roepen van een fonds.

De auteur van het voorstel van resolutie wijst er echter op dat de voorliggende resolutie een voorstel van initiatief is dat in het kader van een interparlementaire assemblee zou kunnen genomen worden.

Indien een dergelijke aanbeveling door de O.V.S.E.-Assemblee zou worden aangenomen, dient de aanbeveling nog onderzocht te worden door de Regeringen van de O.V.S.E.-lidstaten. Wellicht zijn er regeringen die voor de voorstellen belangstelling hebben. Zo is er van de Scandinavische landen geweten dat ze in die materie geïnteresseerd zijn.

Daarom pleit de auteur van het voorstel van resolutie voor het opnemen in de resolutie van het voorstel van het in het leven roepen, in het kader van de O.V.S.E., van een fonds voor de slachtofferbehandeling.

Een lid treedt de auteur van het voorstel bij wat haar vraag betreft voor de oprichting van een fonds voor de behandeling van de slachtoffers van anti-personenmijnen.

Bovendien is het lid bereid in haar amendement het woord «agentschap» door het woord «cel» te vervangen.

De minister van Landsverdediging verwijst naar artikel 22 van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapenen en op de handel in munitie, zoals gewijzigd bij wet van 9 maart 1995 en bij het op 2 mei jongstleden aangenomen wetsontwerp in de Kamer.

Het zesde lid luidt als volgt:

«Het bovenvermelde verbod heeft geen betrekking op het gebruik, het verwerven of het verstrekken van deze wapens in het kader van de opleiding of bijscholing van specialisten die deelnemen aan operaties die ten doel hebben de gevaren te beperken.»

De minister stelt dan ook voor in amendement nr. 2 de woorden «of die moeten deelnemen» te doen vervallen.

Mevrouw Willame-Boonen, één van de auteurs van het amendement nr. 2, is het eens met de voorgestelde wijziging aan haar amendement.

Le ministre précise que l'armée a besoin d'un certain nombre de mines pour l'entraînement des hommes, soit des militaires, soit des civils. L'entraînement ne peut se faire qu'avec des mines réelles.

Le ministre exprime les plus grandes réserves sur la constitution d'un fonds, et plus spécifiquement sur son alimentation.

L'auteur de la proposition de résolution peut comprendre que le ministre émette des réserves budgétaires à propos de la création d'un fonds.

Elle souligne toutefois que la résolution à l'examen constitue une proposition d'initiative pouvant être prise dans le cadre d'une assemblée interparlementaire.

Si l'assemblée de l'O.S.C.E. adoptait une recommandation similaire, celle-ci devrait encore être examinée par les gouvernements des États membres de l'O.S.C.E. Peut-être y a-t-il des gouvernements qui s'intéressent aux propositions en question. On sait que les pays scandinaves s'intéressent à la matière.

C'est la raison pour laquelle l'auteur de la proposition de résolution demande que l'on inclue dans celle-ci une disposition prévoyant la création, dans le cadre de l'O.S.C.E., d'un fonds pour le traitement des victimes.

Une commissaire souscrit à la demande de l'auteur de la proposition de résolution de créer un fonds pour le traitement des victimes des mines antipersonnel.

L'intervenante est en outre disposée à remplacer, dans son amendement, le mot «agence» par le mot «cellule».

Le ministre de la Défense nationale renvoie à l'article 22 de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 9 mars 1995 et par le projet de loi adopté le 2 mai dernier à la Chambre.

L'alinéa 6 est stipulé comme suit:

«L'interdiction qui précède ne concerne pas l'utilisation, l'acquisition ou la délivrance de ces armes aux fins de contribuer à la formation ou d'entretenir les connaissances de spécialistes participant à des opérations de minimisation des risques.»

Le ministre suggère, par conséquent, de supprimer dans l'amendement n° 2 les mots «ou devant participer».

Un des auteurs de l'amendement n° 2, Mme Willame-Boonen, est d'accord sur la modification de son amendement qui est proposée.

De heer De Decker dient een amendement (amendement nr. 3) in om tussen punt 3^o en punt 4^o een nieuw punt in te voegen, luidende :

«de zo ruim mogelijke opleiding van de legers van de landen waar anti-personenmijnen verspreid liggen, in het opruimen van deze tuigen;».

De minister wenst een nuance aan te brengen. De taak van ontminning behoort zeker niet tot de exclusieve bevoegdheid en verantwoordelijkheid van het leger. Aan andere organisaties kan die taak ook opgedragen worden.

Een senator deelt deze mening.

Zij stelt voor de woorden «van de legers van de landen waar anti-personenmijnen verspreid liggen» te doen vervallen.

Er zijn verschillende niet-gouvernementele organisaties die bekwaamheid bezitten op het vlak van het mijnenvegen en die in de betrokken landen een opleiding op het terrein geven.

De heer De Decker, indiener van amendement nr. 3, is bereid om het subamendement te aanvaarden.

Een lid merkt op dat het amendement van de heer De Decker vermeldt dat de opleiding in het mijnen vegen zal plaatsvinden in de betrokken landen zelf.

Het gesubamendeerde amendement vermeldt dit begrip niet meer.

De heer De Decker stelt voor de woorden «deze tuigen» in zijn amendement aan te vullen met de woorden «in de landen waar zij verspreid liggen».

Een lid is van oordeel dat de vorming van ontminners met enige omzichtigheid dient te gebeuren. De zogenaamde intelligente anti-personenmijnen zijn enkel ontminbaar door de producerende industrie. Dit scheidt een afhankelijkheid.

Ontminners moeten onafhankelijk van de industrie opgeleid worden.

De minister merkt op dat er allerlei soorten anti-personenmijnen bestaan. Men moet zich niet toespitsen op één soort mijnen. Er bestaan onder andere niet-opspoorbare mijnen.

De internationale conferenties hebben tevens tot doel mijnen tegen te gaan die geen metaalcomponenten bezitten.

Mijnen vegen moet in de ruime zin van het woord begrepen worden.

Naast de industrie zijn er heel wat niet-gouvernementele organisaties die zich met ontminning inlaten. Ook het leger draagt bij tot de opleiding in ontminning. Het maakt deel uit van de humanitaire taken van het leger.

M. De Decker dépose un amendement (amendement n° 3) qui propose un nouveau point à insérer entre le 3^o et le 4^o, qui se lit comme suit :

«la formation la plus large des armées des pays concernés par la prolifération des mines antipersonnel, au déminage de ces engins;».

Le ministre souhaite apporter une nuance. Le déminage ne relève absolument pas de la compétence exclusive de l'armée ni de sa responsabilité. D'autres organisations peuvent également en être chargées.

Une sénatrice partage la même opinion.

Elle suggère de supprimer les mots «des armées des pays concernés par la prolifération des mines antipersonnel.»

Plusieurs organisations non gouvernementales sont compétentes en matière de déminage et donnent une formation sur le terrain dans les pays concernés.

M. De Decker, auteur de l'amendement n° 3, est prêt à accepter le sous-amendement.

Un membre rappelle que l'amendement de M. De Decker mentionne que la formation au déminage aurait lieu dans les pays concernés mêmes.

L'amendement sous-amendé ne reprend plus cette notion.

M. De Decker suggère d'ajouter à son amendement, après les mots «ces engins», les mots «dans les pays concernés par la prolifération».

Un membre estime que la formation des démineurs doit se faire dans un climat de prudence. Les mines antipersonnel «intelligentes» ne peuvent être rendues inopérantes que par l'industrie qui les a produites. Cela crée une dépendance.

Les démineurs doivent être formés de manière à ce qu'ils ne dépendent pas de l'industrie.

Le ministre rappelle qu'il y a toute sorte de mines antipersonnel. Il ne faut pas se focaliser sur un type de mines. Il y a entre autres les mines indétectables.

Les conférences internationales ont également comme but d'empêcher des mines qui ne seraient pas fabriquées de composants métalliques.

Le déminage doit être vu au sens large.

Outre l'industrie, de nombreuses organisations non gouvernementales s'occupent du déminage. L'armée contribue aussi à la formation de démineurs. Celle-ci constitue une de ses tâches humanitaires.

STEMMINGEN

Het amendement nr. 1 A wordt ingetrokken.

Het gesubamendeerd amendement nr. 1 B wordt bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Het gesubamendeerde amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Het gesubamendeerde amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

*
* *

Het aldus geamendeerde voorstel van resolutie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Erika THIJIS.

De Voorzitter,
Valère VAUTMANS.

VOTES

L'amendement n° 1 A est retiré.

L'amendement sous-amendé n° 1 B est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 2, sous-amendé, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'amendement n° 3, sous-amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*
* *

La proposition de résolution amendée a été adoptée à l'unanimité des 14 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La Rapporteuse,
Erika THIJIS.

Le Président,
Valère VAUTMANS.

**TEKST VAN HET
VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

Voorstel van resolutie betreffende de actie die tegen de anti-personenmijnen gevoerd kan worden met het oog op de komende assemblee van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

De Senaat,

Gelet op de wet van 9 maart 1995 betreffende anti-personenmijnen, valstrikmijnen en soortgelijke mechanismen, die het gebruik en de produktie van en de handel in anti-personenmijnen verbiedt;

Overwegende dat België het eerste land is dat een dergelijke wet heeft aangenomen, dat die wet een model is en dat de aanneming ervan moet worden aanbevolen aan de landen die in juli 1995 te Ottawa de resolutie van de parlementaire vergadering van de O.V.S.E. hebben ondertekend;

Overwegende dat de O.V.S.E. bevoegd is om de bij haar aangesloten landen relevante acties op dit terrein aan te bevelen, aangezien sommige onder hen nog gebruikers of importeurs zijn;

Vraagt aan zijn delegatie bij de O.V.S.E. om alle nuttige middelen aan te wenden met als doel:

1° de oprichting van een O.V.S.E.-agentschap dat ermee belast is, volgens de termen van de resolutie van juli 1995, de Staten aan te moedigen om het gebruik van, de handel in en de opslag van anti-personenmijnen te verbieden;

2° het verkrijgen van de lijst van de producenten van anti-personenmijnen;

3° de toezegging van de betrokken lid-staten van de O.V.S.E. in verband met mijnoprui-mingsoperaties op overheidsinitiatief;

4° de vorming van een O.V.S.E.-fonds voor slachtofferbehandeling;

**TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN**

Voorstel van resolutie betreffende de actie die tegen de anti-personenmijnen gevoerd kan worden met het oog op de komende assemblee van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

De Senaat,

Gelet op de wet van 9 maart 1995 betreffende anti-personenmijnen, valstrikmijnen en soortgelijke mechanismen, die het gebruik en de produktie van en de handel in anti-personenmijnen verbiedt;

Overwegende dat België het eerste land is dat een dergelijke wet heeft aangenomen, dat die wet een model is en dat de aanneming ervan moet worden aanbevolen aan de landen die in juli 1995 te Ottawa de resolutie van de parlementaire vergadering van de O.V.S.E. hebben ondertekend;

Overwegende dat de O.V.S.E. bevoegd is om de bij haar aangesloten landen relevante acties op dit terrein aan te bevelen, aangezien sommige onder hen nog gebruikers of importeurs zijn;

Vraagt aan zijn delegatie bij de O.V.S.E. om alle nuttige middelen aan te wenden met als doel:

1° de oprichting van een O.V.S.E.-cel die ermee belast is, volgens de termen van de resolutie van juli 1995, de Staten aan te moedigen om het gebruik van, de handel in en de opslag van anti-personenmijnen te verbieden, met uitzondering van de voorraad bestemd voor het trainen van specialisten en militairen die deelnemen aan operaties die ten doel hebben in gebieden waar mijnen liggen de gevaren te beperken, de mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken;

2° het verkrijgen van de lijst van de producenten van anti-personenmijnen;

3° de toezegging van de betrokken lid-staten van de O.V.S.E. in verband met mijnoprui-mingsoperaties op overheidsinitiatief;

4° de zo ruim mogelijke opleiding in de ont-mijning in de landen waar deze tuigen verspreid liggen.

5° de vorming van een O.V.S.E.-fonds voor slachtofferbehandeling en voor onderzoek betref-fende betere ontmijningstechnieken.

**TEXTE DE LA
PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

Proposition de résolution concernant l'action contre les mines antipersonnel en prévision de la prochaine assemblee de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe

Le Sénat,

Vu la loi du 9 mars 1995 relative aux mines anti-personnel et pièges ou dispositifs de même nature qui vise à l'interdiction de l'usage, de la production et du commerce des mines antipersonnel;

Considérant que cette loi adoptée en première par la Belgique est un modèle, dont l'adoption doit être conseillée aux pays signataires de la résolution de l'Assemblée parlementaire de l'O.S.C.E., en juillet 1995 à Ottawa;

Considérant que l'O.S.C.E. est compétente pour conseiller à ses États signataires des actions significatives dans ce domaine, où certains d'entre eux sont encore utilisateurs et importateurs;

Demande à sa délégation auprès de l'O.S.C.E. d'agir par tous les moyens efficaces pour obtenir:

1° la création d'une agence de l'O.S.C.E. chargée de veiller, selon les termes de la résolution de juillet 1995, à encourager les États à l'interdiction de l'usage, du commerce et du stockage des mines anti-personnel;

2° le répertoire des producteurs des mines anti-personnel;

3° l'engagement des États membres concernés de l'O.S.C.E. à des actions de déminages publics;

4° la création d'un fonds O.S.C.E. pour le traite-ment des victimes.

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

Proposition de résolution concernant l'action contre les mines antipersonnel en prévision de la prochaine assemblee de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe

Le Sénat,

Vu la loi du 9 mars 1995 relative aux mines anti-personnel et pièges ou dispositifs de même nature qui vise à l'interdiction de l'usage, de la production et du commerce des mines antipersonnel;

Considérant que cette loi adoptée en première par la Belgique est un modèle, dont l'adoption doit être conseillée aux pays signataires de la résolution de l'Assemblée parlementaire de l'O.S.C.E., en juillet 1995 à Ottawa;

Considérant que l'O.S.C.E. est compétente pour conseiller à ses États signataires des actions significatives dans ce domaine, où certains d'entre eux sont encore utilisateurs et importateurs;

Demande à sa délégation auprès de l'O.S.C.E. d'agir par tous les moyens efficaces pour obtenir:

1° la création d'une cellule de l'O.S.C.E. chargée de veiller, selon les termes de la résolution de juillet 1995, à encourager les États à l'interdiction de l'usage, du commerce et du stockage des mines anti-personnel, à l'exclusion du stock destiné aux fins d'entraînement de spécialistes et de militaires, participant à des opérations de minimalisation des risques en zones minées, de déminage ou de destruction effective de ces armes;

2° le répertoire des producteurs des mines anti-personnel;

3° l'engagement des États membres concernés de l'O.S.C.E. à des actions de déminages publics;

4° la formation la plus large au déminage dans les pays concernés par la prolifération de ces engins;

5° la création d'un fonds O.S.C.E. pour le traite-ment des victimes et pour la recherche consacrée à l'amélioration des techniques de déminage.